

### Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** eспанол  
**Arrieta:** eспаноль  
**Bakio:** eспаноль  
**Bermeo:** eспаноль  
**Berriz:** кастильано  
**Bolibar:** eспаноль, \*мáкето, \*еrðaldun, \*asúrbalts  
**Busturia:** eспаноль  
**Dima:** eспанар  
**Elantxobe:** eспаноль  
**Elorrio:** eспаноль  
**Errigoiti:** eспаноль  
**Etxebarri:** eспаноль  
**Etxebarria:** eспаноль, кастильано  
**Gamiz-Fika:** eспаноль  
**Getxo:** eспаноль  
**Gizaburuaga:** eспаноль  
**Ibarruri (Muxika):** eспаноль  
**Kortezubi:** eспаноль  
**Larrabetzu:** eспаноль  
**Laukiz:** eспаноль  
**Leioa:** eспаноль  
**Lekeitio:** eспанар  
**Lemoa:** eспаноль  
**Lemoiz:** eспаноль  
**Mañaria:** eспаноль  
**Mendata:** eспаноль  
**Mungia:** eспаноль  
**Ondarroa:** eспанитар  
**Orozko:** eспаноль  
**Otxandio:** eспаноль  
**Sondika:** eспаноль  
**Zaratamo:** eспанатар  
**Zeanuri:** eспаноль  
**Zeberio:** eспаноль  
**Zollo (Arrankudiaga):** eспаноль  
**Zornotza:** eспаноль

### Araba

**Aramaio:** eспаноль

### Gipuzkoa

**Aia:** eспаноль  
**Amezketa:** кастильано, \*tjurianoa (mark.)  
**Andoain:** eспаноль, tjurianо  
**Araotz (Oñati):** eспаноль

**Arrasate:** eспаноль  
**Arroa (Zestoa):** eспаноль  
**Asteasu:** eспаноль, \*tjurinno  
**Ataun:** eспаноль  
**Azkoitia:** eрдэлдун, eспаноль  
**Azpeitia:** eспаноль  
**Beasain:** кастильано, кастильчико, корéаноk (mark.), mantjújanok (mark.)  
**Beizama:** eспаноль, \*tjurianо  
**Bergara:** мáкето, eрдэлдун, asúrbelts  
**Deba:** eспаноль  
**Donostia:** кастильано  
**Eibar:** кастильано  
**Elduain:** eспаноль (mark.), кастильно, \*tjurinna (mark.), \*máketoo (mark.)  
**Elgoibar:** кастильано, asúrbelts  
**Erreihil:** eспаноль  
**Ezkio-Itsaso:** eспаноль  
**Getaria:** eспаноль  
**Hernani:** мáкто, кастильно  
**Hondarribia:** eспаноль  
**Ikaztegieta:** eспаноль, \*espapitaña (mark.)  
**Lasarte-Oria:** eспаноль, кастильано, кастильануа (mark.), \*b'larimots, \*maketо  
**Legazpi:** eспания, кастильано  
**Leintz Gatzaga:** eспаноль  
**Mendaro:** eспаноль  
**Oiartzun:** кастильано, \*tjurianо  
**Oñati:** eспаноль  
**Orexo:** кастильано  
**Orio:** eспаноль  
**Pasaia:** eрдэлдун, \*máketо  
**Tolosa:** кастильано, eрдэлдун, корéануа (mark.), tjurinno  
**Urretxu:** eспаноль  
**Zegama:** eспаноль

### Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** eспанакоа (mark.)  
**Alkotz:** eспаноль (mark.)  
**Aniz:** eспаноль  
**Arbizu:** eспаноль (mark.)  
**Beruete:** eспаноль, \*kokо  
**Donamaria:** eрдэлдун  
**Dorrao / Torrano:** eспаноль  
**Erratzu:** eспаноль  
**Etxalar:** eрдэлдун, tjurianu

**Etxaleku:** eспанолák (mark.)  
**Etxarri (Larraun):** eспаноль  
**Eugi:** eспанόла (mark.)  
**Ezkurra:** кастељно  
**Gaintza:** eспаноль  
**Goizuetu:** кастильно, mantjújanо, \*tjurianо  
**Igoa:** eспаноль  
**Jaurrieta:** eспанолá (mark.)  
**Leitza:** кастильано, кастильано (mark.), \*tjurianо (mark.)  
**Lekaroz:** кастильано  
**Luzaise / Valcarlos:** eспаноль  
**Mezkiritz:** eспанолá (mark.)  
**Oderitz:** eспаноль  
**Suarbe:** eспаноль  
**Sunbillia:** кастильано  
**Urdiain:** eспаноль  
**Zilbeti:** eспаноль, кóко  
**Zugarramurdi:** eспанолá (mark.)

### Lapurdi

**Ahetze:** eспаноль, \*espapolkkotero  
**Arrangoitze:** eспаноль  
**Azkaine:** eспаноль, kokотеро  
**Bardoze:** eспаноль  
**Beskoitze:** eспаноль  
**Donibane Lohizune:** eспаноль, kókотеро  
**Hazparne:** eспаноль  
**Hendaia:** eспаноль  
**Itxasue:** eспаноль, kókотеро  
**Makea:** eспаноль, \*kókotero  
**Mugerre:** eспаноль  
**Sara:** eспаноль, eспанолkkoté  
**Senpere:** eспаноль  
**Urketa:** eспаноль  
**Uztaritze:** eспаноль, \*kokotero

### Nafarroa Beherea

**Aldude:** eспаноль, \*kokoté  
**Arboti:** eспаноль  
**Armendaritze:** eспаноль, kokотеро  
**Arnegi:** eспаноль  
**Arrueta:** eспаноль  
**Baigorri:** eспаноль  
**Bastida:** eспаноль  
**Behorlegi:** eспаноль  
**Bidarrai:** eспаноль, кóко  
**Ezterenzubi:** eспаноль

**Gamarte:** eспаноль  
**Garruze:** eспаноль, eспанолекокоте  
**Irisarri:** eспаноль, \*kókote  
**Izturitze:** eспаноль  
**Jutsi:** eспаноль  
**Landibarre:** eспаноль  
**Larzabale:** eспаноль  
**Uharte Garazi:** eспаноль, kokотеро

### Zuberoa

**Altzai:** eспаноль, khóko  
**Altzürükü:** eспаноль, eспанула (mark.), eспануликá (mark.)  
**Barkoxe:** eспаноль  
**Domintxaine:** eспаноль  
**Eskiula:** eспаноль, hévis hájintikuk (mark.)  
**Lorraine:** eспаноль, \*kóko  
**Montori:** eспаноль, arukét  
**Pagola:** eспаноль  
**Santa Grazi:** eспаноль, khóko, eспануликá (mark.), sjélo  
**Sohüta:** eспаноль, eспанулика (?)  
**Urdiñarbe:** eспаноль  
**Ürrusto:** eспаноль

### Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Altzürükü (Z):** eспануликá  
**Beasain (G):** mantjújanok (mark.)  
**Bergara (G):** asúrbelts  
**Bolibar (B):** \*eрдэлдун, \*asúrbalts  
**Elduain (G):** \*мáketoo (mark.)  
**Lasarte-Oria (G):** \*maketо  
**Santa Grazi (Z):** eспануликá, sjélo  
**Tolosa (G):** корéануа (mark.), tjurinno

## **2743. Mapa: español / espagnol / Spanish**

GALDERA: 84120 ALEANR: 453, 454



español
españul
españulika
españ(i)ar
españatar
españako
koko(tero)
españolkokote(ro)
erdaldun
kastillano
maketo
azurbeltz
(man)txurriano
belarrimotz
koreano
bestelakoak

- Espainiakoan dena nola izendatzen den galduen da.
- Galdera horretan bildu diren zenbait erantzun 84080 'no vascófono / non bascophone' eta 84100 'el que no es del País Vasco / quin'est pas du Pays Basque' galderetan ere bildu dira. Jaso direnetako zenbait gutxiesgarriak dira. Donibane Lohizunen, esate baterako: "Ai die oai e kokoteroak lanian!", bazter guziak naasi ta utzi ta partitzeten baitie... eztie ixiltzen ere.
- Bildutako izendapenetako zenbait gutxiesgarriak dira. Hainbat herrian bildu da "koreano", "maketo", "kokotero", "azurbeltz" eta, besteak beste, "belarrimotz".
- "Españulika" superleman bildutakoa emakumezkoari dagokio.
- **Bestelakoak:** arruket (Montori), hegiz haintikuk (Eskiula), sielo (Santa Grazi).

**Tolosa:** Bati'bat ola, kanpotik etorri ta gorbatakin da, pixkat txulo antxen eo ikuste ian oik, "oi txurriano ba'ta".

**Qiartzun:** Kastillanoz itz eitte dunai, denai "kastillanua" ... bai, "andaluza uk o gallegua", biño nemizi beintzat danak "kastillanuak".

**Leitzan:** Andaluzei te, bai. Gallegoari eta esan "kastellanoa" beñe, "gallegoa" .... Zaragozakoari bai.

**Zilbetti:** Baztandarrak erraten ziguten guri "kókoak" eta guk emendik beitiko guziei "kókoak".

**Sara:** "Española kokote, baba-zorriak jan dute".

**Irisarri:** "Española kókote / mando zaar bat il dute / batek tira besteak... hezurreranó yan dute".

**Armendarizte:** Lehen "kokotéro" erten tzuten españolendako... erten tzuten kaatera bortitzaz zutela edo.

**Garrüze:** Bo, izkuntza at... "españole kokote, mando bat yan dute" ola erten tzizien leeno... ezpitzieng beti asetzan.

**Altzürükü:** "Españulika" emaztentako, egiazkoa ezagüetü dügü, gerla denboan, emazte xahar, gaixua...

**Sohüta:** Khokuak bai, españolak ziren, hoik arte batez negin heldü zitzün hunat eta ez abeatsak, phezüen egitea, khokuk hor tiagu.